

## Gebrauchsanleitung

# Rollator vital plus 54

Art.-Nr. 11448 501      grau  
 Art.-Nr. 11448 511      mokka  
 Art.-Nr. 11448 541      eisblau

# Rollator vital plus 62

Art.-Nr. 11448 500      grau  
 Art.-Nr. 11448 510      mokka  
 Art.-Nr. 11448 540      eisblau



**Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Anwendung genau durch, befolgen Sie die Hinweise und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf! Wird dieses Produkt von anderen Personen verwendet, müssen diese vor der Benutzung über die hier angegebenen Hinweise vollständig informiert werden.**

## Indikation/Kontraindikation

Der Rollator unterstützt bewegungseingeschränkte Personen, z. B. Personen mit Gehbehinderung oder stark eingeschränkter Gehausdauer, in ihrer Mobilität und ermöglicht ihnen so einen größeren Aktionsradius. Durch Bewegung werden Kreislauf, Koordination, Balance und das Wohlbefinden positiv beeinflusst.

Dieser Rollator ist sowohl für den Gebrauch in geschlossenen Räumen als auch im Freien konstruiert. Er ist mit einer abnehmbaren Tasche ausgerüstet. Für kurze Pausen bietet der Rollator einen Sitz. Er ist faltbar und dadurch handlich und Platz sparend bei Ausflügen und Reisen zu transportieren. Der Rollator sollte nicht von Personen mit Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen und Sitzunfähigkeit verwendet werden. Der Anwender muss über eine ausreichende Wahrnehmungsfähigkeit und ausreichende physische Fähigkeiten verfügen, um einen Rollator führen zu können.



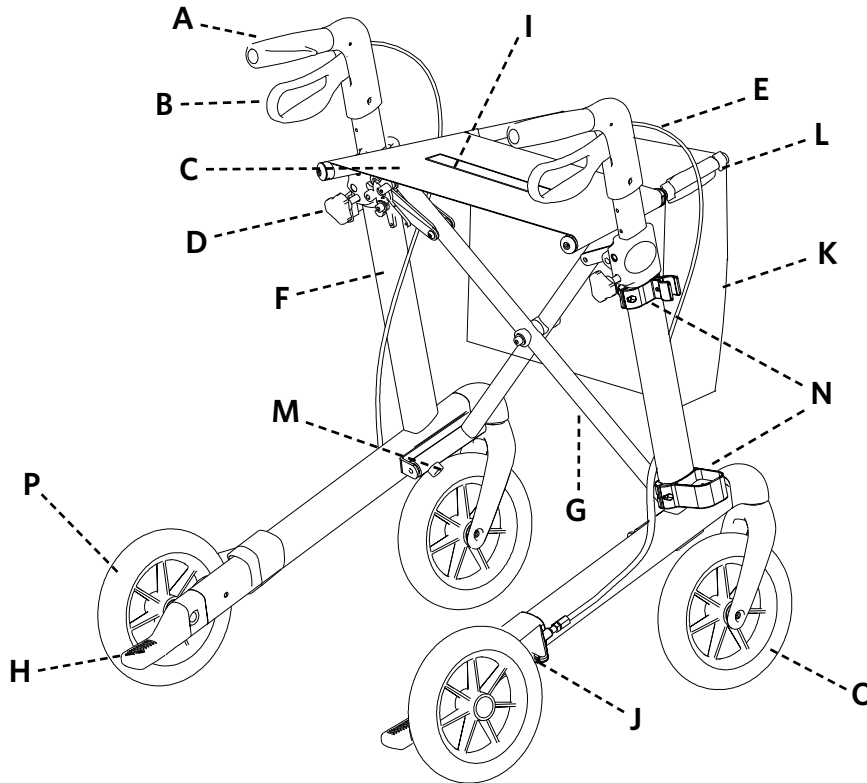
### Sicherheitshinweise



- Überprüfen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auf mögliche Transportschäden. Achten Sie dabei besonders auf intakte Räder bzw. Radaufhängungen, Schraub- und Kunststoffverbindungen sowie Bremskabel.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Fachhändler, ob dieser Rollator für Sie und Ihre Bedürfnisse optimal geeignet ist.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob sich der Rollator in einwandfreiem Zustand befindet. Prüfen Sie dazu die folgenden Bauteile:
  - sind alle Schrauben, Muttern und sonstige Bauteile fest angezogen
  - sind die Radoberflächen intakt
  - sind die Höhenverstellungsschrauben fest angezogen
  - funktionieren die Bremsen als Feststellbremse und als Betriebsbremse
  - weisen der Rahmen, die Schweißnähte sowie die Kunststoff-Elemente keinen offensichtlichen Verschleiß auf
  - sind Räder und Radgabeln frei von Verschmutzung und lassen sie sich leichtgängig drehen.
 Ein beschädigter oder defekter Rollator darf nicht verwendet werden!
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Faltsicherung unter dem Sitz hör- und fühlbar eingerastet ist.
- Aktivieren Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie anhalten oder den Rollator abstellen. Betätigen Sie die Betriebsbremse immer langsam, gleichmäßig und beidseitig.
- Durch die Abnutzung der Reifenoberfläche kann die Bremswirkung reduziert werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Bremswirkung der Bremsen.
- Der Rollator darf nur auf festem und flachem Untergrund benutzt werden. Auf schmutzigem, nassem, frostigem oder schneebedecktem Untergrund besteht Rutschgefahr! Die Bremswirkung ist ebenfalls eingeschränkt. Stellen Sie sich in Ihrem Fahr- und Gehverhalten auf diese Gefahren ein.
- Auf glatten Oberflächen, wie zum Beispiel Fliesen, Steinfußböden, PVC, etc., können die Räder beim Bremsen unter Umständen blockieren. Prüfen Sie daher vorsichtig das Bremsverhalten Ihres Rollators auf diesen Böden und stellen Sie sich in Ihrem Fahr- und Gehverhalten darauf ein. Wenn Sie sich auf den Rollator setzen möchten, vergewissern Sie sich, dass die Räder bei angezogenen Bremsen genügend Halt auf dem Untergrund haben und der Rollator nicht wegrutschen kann.
- Der Rollator darf nicht als Stütze beim Aufrichten aus der Hocke oder dem Sitzen benutzt werden! Er darf nicht außerhalb seines bestimmungsgemäßen Gebrauchs oder zum Transport von Gegenständen über 5kg oder von Personen verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schiebegriffe auf die für den Anwender richtige Höhe eingestellt sind, um Fehlbelastungen oder Stürze zu vermeiden.
- Gehen Sie zwischen den Schiebegriffen. Halten Sie immer beide Schiebegriffe, Sie könnten sonst das Gleichgewicht verlieren.
- Achten Sie darauf nicht mit der Hand oder Kleidung in die beweglichen Teile des Rollators zu kommen! Seien Sie besonders vorsichtig beim Auf- und Zusammenfallen des Rollators.
- Mit dem Rollator sollte der Gehweg benutzt werden. Der Rollator darf nicht im fließenden Verkehr verwendet werden. Für Ihre persönliche Sicherheit im Straßenverkehr empfiehlt es sich, neben den am Rollator befestigten Reflektoren, auch eigene Reflektoren zu tragen.
- Bei der Fahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln nicht auf dem Rollator sitzen. Stellen Sie den Rollator mit festgestellter Bremse so ab, dass er nicht umfallen oder wegrollen kann. Suchen Sie sich einen naheliegenden Sitzplatz.
- Seien Sie vorsichtig in der Nähe von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Rollator spielen!
- Die maximal zulässige Belastung des Rollators beträgt 150 kg. Diese beinhaltet die max. Gepäckzuladung von 5 kg in der Tasche.
- Hängen Sie keine Taschen oder Beutel an die Schiebegriffe, das Gleichgewicht des Rollators kann dadurch beeinträchtigt werden.
- Nehmen Sie keine Einstellungen oder Veränderungen vor, die die konstruktionsbedingte Sicherheit beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör. Beachten Sie dazu auch die Gebrauchsanleitung zum jeweiligen Zubehör.
- Tragen oder ziehen Sie den Rollator weder am Gurt zum Zusammenfallen noch an den Bremszügen.
- Bei starker Sonneneinstrahlung können sich Teile vom Rollator, z. B. Handgriffe oder Sitz, erhitzen. Achten Sie darauf, Ihren Rollator abzudecken oder an einer schattigen Stelle abzustellen.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit den Metallteilen des Rollators, wenn dieser längere Zeit tiefen Temperaturen ausgesetzt war, um eventuellen Erfrierungen vorzubeugen.
- Halten Sie den Rollator von offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie den Zusammenstoß des Rollators mit Türrahmen, Möbelstücken u. ä.. Prüfen Sie den sicheren Stand des Rollators im abgestellten Zustand. Ein Umfallen des Rollators kann zu Beschädigungen an Rahmen, Verbindungselementen und Schweißnähten führen.
- Vermeiden Sie die Belastung des gefalteten Rollators! Rahmen, Verbindungselemente und Schweißnähte könnten dadurch beschädigt werden.
- Benutzen Sie den Rollator nicht auf (Roll-)Treppen.
- Bei Unsicherheiten oder offenen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Lieferumfang/Beschreibung der Bauteile:

- |                              |                 |                       |                         |
|------------------------------|-----------------|-----------------------|-------------------------|
| A. Schiebegriff              | E. Bremszug     | I. Gurt zum Zusammen- | L. Taschenhalter        |
| B. Bremshebel                | F. Seitenrahmen | fallen des Rollators  | M. Magnetverriegelung   |
| C. Sitz                      | G. Gestänge     | J. Bremsklötze und    | N. Stockhalter          |
| D. Höhenverstellungsschraube | H. Stufenhilfe  | Kantenführung         | O. Vorderrad, lenkbar   |
|                              |                 | K. Tasche             | P. Hinterrad mit Bremse |



## Montage

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial bitte ordnungsgemäß entsorgen.

### Öffnen des Rollators

1. Ziehen Sie die Schiebegriffe auseinander (Abb. 1).
2. Drücken Sie die Seitenstangen bis zum Einrasten nach unten. Danach ist der Rollator komplett geöffnet (Abb. 2).
3. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Faltsicherung unter dem Sitz hör- und fühlbar eingerastet ist.



Abb. 1



Abb. 2

### Zusammenfallen des Rollators

1. Falten Sie den Rollator zusammen, indem Sie den Gurt nach oben ziehen (Abb. 3).
2. Drücken Sie die Schiebegriffe nach innen und den Rollator zusammen (Abb. 4). Der vollständig zusammengefaltete Rollator ist durch Magnete verriegelt (Abb. 5).
3. Im gefalteten Zustand lässt sich der Rollator leicht an der Korbhalterung tragen und ziehen (Abb. 6). Tragen und ziehen Sie den Rollator nicht an den Bremszügen oder dem Zugband im Sitz.



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6

### Höhenverstellung der Schiebegriffe (Abb. 7)

Stellen Sie die Höhe der Schiebegriffe so ein, dass der Benutzer aufrecht laufen kann, ohne sich zu bücken. Empfehlenswert ist es, dass sich der Anwender aufrecht mit hängenden Armen zwischen die Schiebegriffe stellt. Die Griffe sollten dann in Höhe seiner Handgelenke eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Höhenverstellschraube D.
2. Ziehen Sie den Schiebegriff auf die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Höhenverstellschraube D wieder fest.

Stellen Sie beide Handgriffe in der gleichen Höhe ein. Die abgedruckten Ziffern auf der Innenseite der Schiebegriffe helfen Ihnen, Ihre persönliche Griffhöhe leicht wieder einzustellen (Abb. 8).

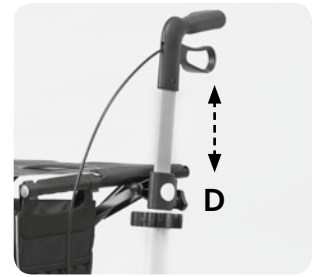


Abb. 7



Abb. 8

### Bremse (Abb. 9)

Kontrollieren Sie die Bremsfunktion vor Gebrauch.

1. Die Geschwindigkeit wird durch das Anziehen des Bremshebels nach oben verringert.
2. Die Feststellbremse wird durch das Niederdrücken des Bremshebels bis zum Einrasten aktiviert.
3. Die Verriegelung der Feststellbremse wird aufgehoben, indem der Bremshebel nach oben gezogen wird.
4. Der Rollator sollte nicht mit angezogener Feststellbremse geschoben werden. Wird der Rollator mit angezogener Feststellbremse geschoben, können Reifen und Bremsen besonders stark abnutzen und in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
5. Der Rollator darf nicht mit beschädigten Bremsen verwendet werden.



Abb. 9

### Bremseinstellung (Abb. 10)

Bei nachlassender Bremskraft durch Abnutzung der Räder kann die Bremse justiert werden. Die Bremse muss so eingestellt werden, dass beide Räder gleichmäßig abbremsen. Der Abstand zwischen Bremsklotz und Radoberfläche sollte ca. 2-3,5 mm betragen.

1. Lösen Sie die Kontermutter.
2. Stellen Sie die Bremskraft ein, indem Sie den Seilzugspanner nach innen oder außen drehen.
3. Kontrollieren Sie die Bremsfunktion, indem Sie die Räder drehen und die Bremshebel bedienen. Die Räder sollten frei drehen, aber beim Bremsen sofort stoppen. Bei festgestellter Bremse dürfen sich die Räder nicht bewegen lassen.
4. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest an.

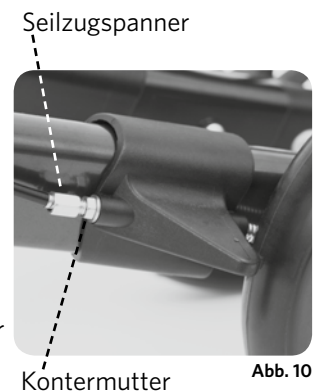


Abb. 10

### Sitz

Aktivieren Sie die Feststellbremse, bevor Sie sich auf den Sitz setzen. Setzen Sie sich immer komplett und mit dem Rücken in Fahrtrichtung auf die Sitzfläche (Abb. 11). Lehnen Sie sich nicht gegen die Sitzfläche. Lehnen Sie sich im Sitzen nicht seitlich oder nach hinten über den Rollator. Dadurch könnte die Standfestigkeit des Rollators beeinträchtigt werden. Nutzen Sie den Sitz nicht auf einem schrägen Untergrund. Achten Sie darauf, dass die Vorderräder parallel zur Laufrichtung stehen.

Die Sitzfläche wurde für ein Anwendergewicht bis zu 150 kg getestet.



Abb. 11

### Überwinden von Hindernissen mit Unterstützung der Stufenhilfe

Treten Sie auf die Stufenhilfe, um die Vorderräder des Rollators zu heben, damit Sie eine Schwelle, Bordsteinkante oder ein anderes Hindernis einfacher überwinden können (Abb. 12).



Abb. 12

## Stockhalter

Der Stockhalter hält Ihren Gehstock sicher und griffbereit am Rollator. Befestigen Sie den Stockhalter wahlweise am rechten oder linken Rahmen Ihres Rollators. Lösen Sie mit dem beiliegenden Werkzeug die Fixierschraube und stecken Sie das Körbchen am unteren Ende um den senkrechten Rahmen (Abb. 14). Achten Sie darauf, dass das Körbchen nach außen zeigt. Stecken Sie die Fixierschraube durch die vorgesehene Öffnung (Abb. 15). Ziehen Sie die Schraube wieder fest, damit sich der Stockhalter nicht lösen kann (Abb. 16). Gehen Sie bei der Befestigung der oberen Halterung am oberen Ende der senkrechten Rahmenstange genauso vor.

Bewahren Sie das Werkzeug auf, falls Sie den Stockhalter anders positionieren oder entfernen möchten.

Wenn Sie Ihren Stock im Stockhalter fixieren oder lösen möchten, stellen Sie die Bremsen Ihres Rollators fest, damit dieser nicht wegrollen kann. Stellen Sie zur Fixierung Ihres Stocks zuerst den Gummipuffer in den unteren Korb des Stockhalters. Drücken Sie anschließend den Schaft Ihres Stocks in den oberen Clip, bis er fixiert ist. Zur Entnahme des Stocks ziehen Sie ihn kräftig aus dem Clip. Der befestigte Stock kann über Ihren Rollator hinaus ragen. Seien Sie besonders umsichtig, um mit dem Stock nicht hängen zu bleiben oder andere Personen zu verletzen.



Abb. 13

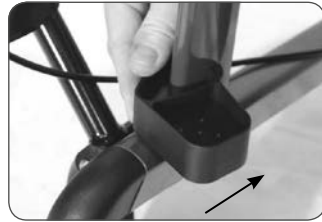


Abb. 14

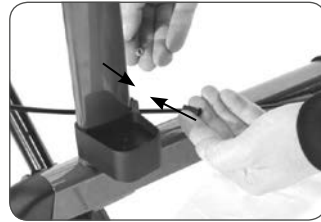


Abb. 15

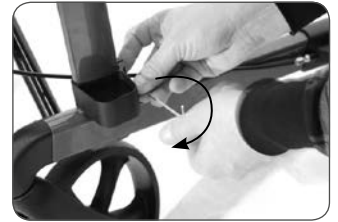


Abb. 16

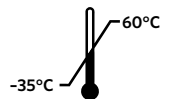
## Pflege und Wartung

### Rollator

Der Rollator darf nur als Gehhilfe verwendet werden. Halten Sie den Rollator frei von Schmutz, damit er funktionstüchtig bleibt. Der Rollator kann mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch gesäubert und danach abgespült und getrocknet werden. Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung oder nach Regen gründlich. Reinigen Sie auch regelmäßig die Bremsklötze und die Federn.

Die Desinfektion des Rollators darf nur durch einen Spezialisten vorgenommen werden. Das Produkt kann mit einem Desinfektionsmittel mit 70-80 prozentigem Ethanolgehalt desinfiziert werden. Chlor- oder phenolhaltige Desinfektionsmittel dürfen nicht verwendet werden. Keine ätzenden Lösungsmittel verwenden.

Verwenden Sie den Rollator nicht bei Temperaturen unter  $-35^{\circ}\text{C}$  und über  $+60^{\circ}\text{C}$ . Abgesehen von kleinen Korrekturen an der Lackierung, Radwechsel oder Bremseinstellung sollten alle Reparaturen durch den Fachhändler durchgeführt werden.



Lassen Sie Ihren Rollator in regelmäßigen Abständen von Ihrem Fachhändler warten. Er wird einen eventuellen Verschleiß feststellen und ggf. Bauteile austauschen. Falls Ihnen bei der regelmäßigen Überprüfung der Bremskraft der Bremsen Ihres Rollators Fehler auffallen, wenden Sie sich umgehend vertrauensvoll an Ihren Fachhändler!

### Tasche

In der Tasche lassen sich kleine Gegenstände komfortabel transportieren. Die Innentaschen eignen sich z.B. für Schlüssel oder Geldbörse. Die Tasche darf bis 5 kg belastet werden. Mit den integrierten Griffen lässt sie sich leicht einhängen und wieder abnehmen (Abb. 17+18).



Abb. 17



Abb. 18

## Wiedereinsatz

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Es ist entsprechend den Anweisungen zu reinigen und zu desinfizieren. Außerdem ist es durch den Fachhändler auf Schäden zu untersuchen und dann für den Wiedereinsatz freizugeben. Fordern Sie unsere Wartungs- und Hygienehinweise an.

## Lagerung

Lagern Sie den Rollator licht- und staubgeschützt an einem trockenen Ort. Nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.

## Entsorgung

Entsorgen Sie den Rollator nicht einfach über den normalen Hausmüll. Fragen Sie vorher Ihr kommunales Entsorgungsunternehmen nach der sach- und umweltgerechten Entsorgung in Ihrer Region.

## Technische Daten

Material:

- Rahmen: Aluminium mit Kunststoff-Segmenten
- Räder: PU

### Rollator vital plus 62

- Maße: 60 x 66 x 74-101,5 cm (B x L x H)
- faltmaß: 22 x 66 x 74-101,5 cm
- Räder: 20,2 x 3,5 cm
- Sitzhöhe: 62 cm
- Abstand zwischen den Schiebegriffen: 44 cm
- Gewicht: 7,12 kg + Tasche (380 g)
- Wendekreis: 84,5 cm
- Empfohlene Körpergröße: 170-210 cm
- Max. Belastbarkeit: 150 kg

### Tasche

- Material: 100 % Polyester
- Maße: 32 x 15 x 28 cm (B x L x H)
- Belastbarkeit: max. 5 kg

### Rollator vital plus 54

- Maße: 60 x 66 x 66-85 cm (B x L x H)
- faltmaß: 22 x 66 x 66-85 cm
- Räder: 20,2 x 3,5 cm
- Sitzhöhe: 54 cm
- Abstand zwischen den Schiebegriffen: 44 cm
- Gewicht: 6,96 kg + Tasche (380 g)
- Wendekreis: 84,5 cm
- Empfohlene Körpergröße: 150-180 cm
- Max. Belastbarkeit: 150 kg

### Stockhalter

- Material: Kunststoff
- Maße: Ø Clip: 2,5 cm
- Unterteil: 4,4 x 4,4 cm

## Produktgarantie

Wir gewähren dem privaten Endverbraucher neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen eine Garantie von acht Jahren auf diesen Rollator vital auf der Grundlage dieser Garantiebestimmungen:

Wir garantieren dem privaten Endverbraucher, dass das an ihn ausgelieferte Produkt innerhalb eines Zeitraumes von acht Jahren nach Erwerb (maßgeblich ist das dokumentierte Kaufdatum) frei von Material-, Verarbeitungs- oder Fabrikationsfehlern sein wird.

Etwasige Mängel werden wir nach eigenem Ermessen durch Ersatz eines neuen oder generalüberholten Rollators oder durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben.

Sonstige Ansprüche des Endverbrauchers gegen uns, insbesondere auf Schadenersatz, die über die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche hinausgehen, sind ausgeschlossen.

Die Garantieansprüche bestehen insbesondere nicht, wenn

- es sich um normale Gebraucherscheinungen am Rollator und/oder an dessen Zubehör wie z. B. Sitznetz, Bremszüge, Räder, Handgriffe etc. handelt;
- die Mängel durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben (gemäß Gebrauchsanweisung und Reinigungsanleitung) abweichenden Gebrauch verursacht worden sind;
- der Rollator Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe nicht autorisierter Fachhändler schließen lassen;
- in den Rollator Fremdzubehör eingebaut oder an diesem angebracht worden ist, ohne dass hierzu zuvor eine schriftliche Zustimmung von uns eingeholt worden ist;
- das Typenschild mit Seriennummer verunstaltet oder unkenntlich gemacht worden ist.

Von der Garantie nicht berührt werden weitergehende vertragliche oder gesetzliche Rechte des privaten Endverbrauchers. Die Garantie bezieht sich nur auf den erworbenen Rollator. Durch ersatzweise gelieferte Rollatoren oder Ersatzteile verlängert sich der Zeitraum der Garantie nicht.

Im Garantiefall muss sich der private Endverbraucher mit dem Kaufnachweis an den Fachhändler wenden, bei dem er den Rollator erworben hat, oder unter der gebührenfreien Servicrufnummer 0800 8744874 (Montag-Freitag 8:00 - 17:30 Uhr) telefonisch Kontakt mit uns aufnehmen.



## User Instructions

# Rollator vital plus 54

Item No. 11448 501    grey  
 Item No. 11448 511    mokka  
 Item No. 11448 541    ice-blue

# Rollator vital plus 62

Item No. 11448 500    grey  
 Item No. 11448 510    mokka  
 Item No. 11448 540    ice-blue



**Please read these notes carefully before use. Be sure to follow the instructions and keep them in a safe place! If this product is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.**

### Indication/Contraindication

The rollator is a mobility aid for people with mobility restrictions, e.g. people with a disability that makes walking difficult or who cannot walk for long, providing them with the opportunity to go further afield.

Staying on the move with a rollator not only serves to improve circulation, coordination and balance, but it also enhances the user's well-being.

This rollator is designed both for use in enclosed areas and in the open. It is equipped with a removable bag.

The rollator provides a seat for short rests. It can be folded easily for transportation, thus saving space. The rollator should not be used by persons with perception impairments, serious problems with their balance or an inability to sit. The user must have adequate perception skills and adequate physical ability to be able to steer a rollator.

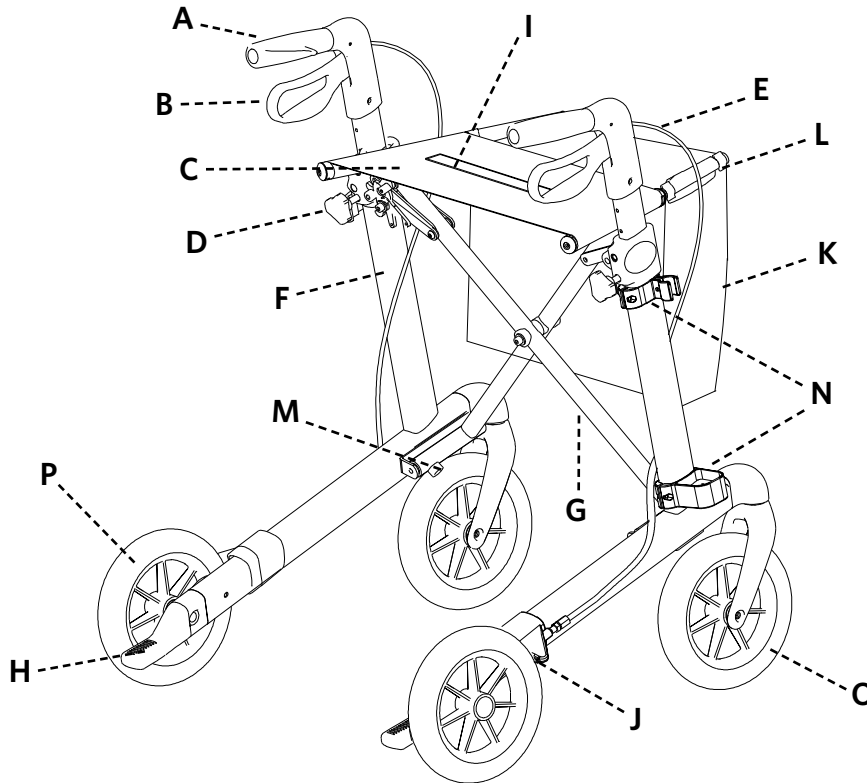
### ⚠ Safety Indications ⚠

- Inspect the product for possible transport damage before first use, paying particular attention to the screw and plastic connections as well as the brake cables and making sure the wheels and wheel suspension are intact. A damaged rollator must not be used.
- Talk to your doctor or specialist retailer to see whether this Rollator is optimally suitable for you and your needs.
- Check that the Rollator is in perfect condition every time before you use it.  
Check the following components and make sure:
  - all screws, nuts and other parts are firmly tightened
  - all wheel surfaces are intact
  - the height adjustment screws are firmly tightened
  - the brakes function both as parking brakes and hand brakes
  - there are no visible signs of wear on the frames, welded joints and plastic elements
  - wheels and wheel forks should be free of dirt and turn smoothly.
 Do not use a damaged or defective Rollator!
- Ensure that the Rollator is correctly engaged before every use.
- Always activate the parking brake when you stop or park the Rollator.
- Always use the hand brakes slowly, evenly and both together.
- The braking effect can be reduced if the tyre surface is worn. Inspect the braking action of the brakes regularly.
- The Rollator should only be used on firm and even surfaces. There is a risk of slipping on dirty, wet, frosty or snow-covered ground! The braking effect is also limited. Please adapt the way you move and walk to these dangers.
- On smooth surfaces such as tiles, stone flooring, PVC, etc. the wheels can block when braking under certain circumstances. Therefore please check the braking performance of your Rollator carefully on these floors and adjust the way you move and walk accordingly. If you wish to sit on the Rollator you should also make sure that the wheels have a sufficient hold on the surface when the brakes are applied and that the Rollator cannot slide away.
- The Rollator should not be used as a support when getting up from a crouching or sitting position! It should only be used for its intended purpose and should not be used for transporting objects over 5 kg or persons.
- Ensure that the handles are adjusted to the correct height for the user in order to avoid improper weight load or falls. We recommend you walk between the handles. Always hold both handles; otherwise you can lose your balance.
- Make sure that your hands or clothes do not come into contact with the moving parts of the Rollator! Be particularly careful when folding and unfolding the Rollator.
- The Rollator should be used on the pavement. The Rollator should not be used in moving traffic. For your personal safety on the roads it is recommended that you also wear your own reflectors as well as those fixed to the Rollator.
- Do not sit on the rollator when travelling on public transport. Park the rollator with the brakes on so that it cannot fall over or roll away. Look for a seat close by.
- Be careful near children. Children should not play with the Rollator!
- The maximum permissible loading for the Rollator is 150 kg. This includes the maximum load in the bag of 5 kg.
- Do not hang any handbags or carrier bags on the handles, the balance of the Rollator can be impaired if you do.
- Do not carry out any adjustments or modifications, which impair the safety of the design.
- Only use accessories approved by the manufacturer. Please also read the instructions for use for each accessory.
- Do not carry or pull the Rollator either by the strap to fold it up or by the brake cables.
- In strong sunlight parts of the rollator, e.g. the handles and seat, can get hot. Please ensure that you cover your rollator up or leave it in a shady place.
- Please prevent skin contact with the Rollator if the Rollator has been in cold temperature for a long period of time in order to prevent freezing.
- Keep the rollator away from naked flames.
- Please prevent running into door frames, furniture, etc. with the Rollator and check the secure position of the Rollator when parked. The frame, connection elements and welding seams may be damaged if the Rollator tips over.
- Please also prevent placing stress on the Rollator when folded together! This could damage the frame, connection elements and welding seams.
- Do not use the Rollator in stairs or escalators.
- If you have any queries, please refer to your dealer.



## Contents/Description of the parts:

- |                            |                |                                   |                           |
|----------------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------------|
| A. Handle                  | E. Brake cable | I. Strap for folding the Rollator | L. Bag holder             |
| B. Break lever             | F. Side rails  | J. Brake pads and edge guide      | M. Magnetic lock          |
| C. Seat                    | G. Frame       | K. Bag                            | N. Stick Holder           |
| D. Height adjustment screw | H. Step aid    |                                   | O. front wheel, steerable |
|                            |                |                                   | P. back wheel with brake  |



## Assembly

Remove all packaging. The packaging should be disposed of responsibly.

### Opening the Rollator

1. Pull the handles apart (pic. 1).
2. Push the side rails downwards until they engage. The Rollator is now fully opened (pic. 2).
3. Make sure the Rollator is engaged before you use it.



pic. 1



pic. 2

### Folding up the Rollator

1. Fold the Rollator up by pulling the strap upwards (pic. 3).
2. Push the handles inwards and the Rollator together (pic. 4). The fully folded Rollator is locked with magnets (pic. 5).
3. When folded, the rollator can easily be carried or pulled by the basket holder (pic. 6). Do not carry or pull the rollator by the brake cables or the strap in the seat.



pic. 3



pic. 4



pic. 5



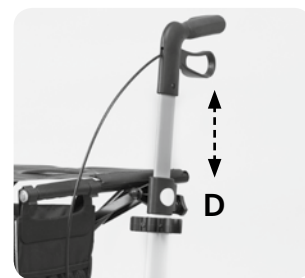
pic. 6

### Height adjustment of the handles (pic. 7)

Adjust the height of the handles so that the user can walk upright, without bending over. It is recommended that the user stands upright with arms at their sides between the handles. The grips should be adjusted to the height of their wrists.

1. Loosen the height adjustment screw D.
2. Move the handle to the desired height.
3. Tighten the height adjustment screw D.

Adjust both handles in the same height. The printed numbers on the inside of the push handles help you easily adjust your personal grip level again (pic. 8).



pic. 7



pic. 8

### Brake (pic. 9)

Check the brakes function before use.

1. Speed is reduced by pulling the brake lever upwards.
2. The parking brake is activated by pressing the brake lever down until it engages.
3. The parking brake is released from its locked position by pulling the brake lever upwards.
4. The Rollator should not be pushed along with the parking brake on. If the Rollator is pushed along with the parking brake on this can cause extreme wear to the tyres and brakes and their function impaired.
5. The Rollator must not be used with damaged brakes.

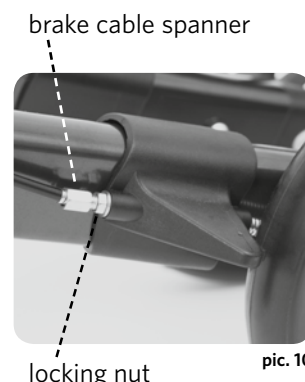


pic. 9

### Brake adjustment (pic. 10)

The brake shoe can be adjusted if the braking force lessens as a result of wear on the wheels. The brakes must be adjusted so that both wheels brake evenly. The distance between the brake pad and the wheel surface should be about 2-3,5 mm.

1. Loosen the locking nut.
2. Adjust the braking force by turning the brake cable spanner inwards or outwards.
3. Check the braking function by turning the wheels and operating the brake levers. The wheels should turn freely but stop immediately when the brakes are applied. When the brake is activated, the wheels shall not be possible to move.
4. Tighten the locking nut firmly again.



pic. 10

### Seat

Activate the parking brake before you sit on the seat. Always sit fully on the seat with your back in the direction of travel. (pic. 11) Do not lean against the seat! Do not lean over the sides or backwards while sitting on the rollator. That could impair the stability of the Rollator. Do not use the seat on a sloping surface. Ensure that the front wheels are parallel to the direction of walking.

The seat has been tested for a user weight of up to 150 kg.



pic. 11

### Negotiating obstacles with the support of the step aid

Tread on the step aid in order to raise the front wheels of the Rollator so that you can negotiate a doorstep, kerb or another obstacle more easily (pic. 12).



pic. 12



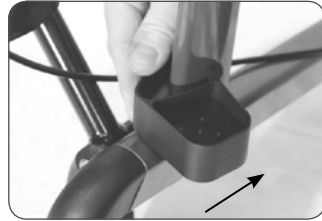
## Stick Holder

You can use the stick holder to attach your walking stick simply and securely to the rollator and always have it handy for when you need it. You can either fix the stick holder to the right or left hand frame of your rollator. Unscrew the fixing screws with the tool supplied and place the small basket at the lower end around the vertical frame (pic. 14). Ensure that the basket points outwards. Insert the fixing screw through the opening provided (pic. 15). Tighten the screw so that the stick holder cannot become loose (pic. 16).

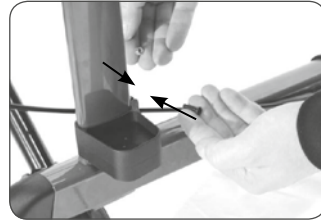
Proceed with fixing the upper bracket in exactly the same way. It is fixed at the upper end of the vertical rod of the frame. Keep the tool in a safe place in case you wish to reposition or remove the stick holder. When you wish to place your stick into the stick holder or remove it, apply the brakes of your rollator firmly so that it cannot roll away. To fix your stick, first place the rubber pad into the lower basket of the stick holder. Then press the shaft of your stick into the upper clip of the stick holder until it is fixed. To remove the stick, pull it firmly out of the clip. An attached stick can project from your rollator. Please be extra cautious so you do not catch the stick on anything or injure other people with it.



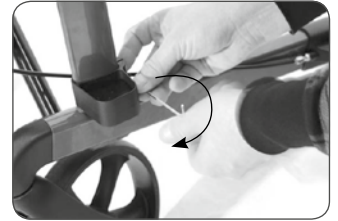
pic. 13



pic. 14



pic. 15



pic. 16

## Care and Maintenance

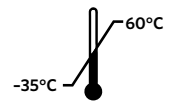
### Rollator

The Rollator may only be used as a walking aid. Keep the Rollator free from dirt, so that it remains functional. The Rollator can be cleaned with a neutral cleaning agent and a cloth and then rinsed and dried. Dry the Rollator thoroughly after cleaning or exposure to rain. The brake pads and springs should also be cleaned regularly.

The Rollator should only be disinfected by a specialist. The product can be disinfected with a disinfectant with 70–80 percent ethanol content. Disinfectants containing chlorine or phenol should not be used. Do not use caustic solvents.

Do not use the Rollator in temperatures below  $-35^{\circ}\text{C}$  or above  $+60^{\circ}\text{C}$ . Apart from small corrections on the paintwork, changing wheels or adjusting the brakes all repairs should be carried out by a specialist retailer.

Send your rollator for regular checks to your dealer. He will be able to detect any wear and tear and replace parts, if necessary. If you find the brake action to be faulty in any way, please contact your dealer immediately.



### Bag

Small items can be carried conveniently in the bag. The inside pockets are suitable for storing items like keys or your purse or wallet. The bag is designed to carry up to 5 kg. It can be hung up and removed again easily using the integrated handles (pic. 17+18).



pic. 17



pic. 18

## Re-use

The product can be re-used. It must be cleaned and disinfected according to instructions. It must be inspected by specialist shops for any faults and then authorised before it can be used again. Please order our hygiene and maintenance guidelines.

## Storage

Store the Rollator light and dust-protected in a dry place. Do not store near a heat source. ☂️ ⚡

## Disposal

Do not dispose of the rollator in the normal household rubbish. Ask your local recycling authority how to dispose of it properly and in an environmentally friendly way.

## Technical Details

Material:

- Frame: Aluminium with plastic-segments
- Wheels: PU

### Rollator vital plus 62

- Dimensions: 60 x 66 x 74-101,5 cm (W x L x H)
- Folding measure: 22 x 66 x 74-101,5 cm
- Wheels: 20,2 x 3,5 cm
- Seat level: 62 cm
- Distance between handles: 44 cm
- Weight: 7,12 kg + bag (380 g)
- Turning circle: 84,5 cm
- Recommended body size: 170-210 cm
- Max. loading capacity: 150 kg

### Bag

- Material: 100 % Polyester
- Dimensions: 32 x 15 x 28 cm (W x L x H)
- Permissible weight: max. 5 kg

### Rollator vital plus 54

- Dimensions: 60 x 66 x 66-85 cm (W x L x H)
- Folding measure: 22 x 66 x 66-85 cm
- Wheels: 20,2 x 3,5 cm
- Seat level: 54 cm
- Distance between handles: 44 cm
- Weight: 6,96 kg + bag (380 g)
- Turning circle: 84,5 cm
- Recommended body size: 150-180 cm
- Max. loading capacity: 150 kg

### Stick Holder

- Material: Plastic
- Measurements: Ø clip: 2,5 cm
- Lower part: 4,4 x 4,4 cm



## Mode d'emploi

# Rollator vital plus 54

Art.-N° 11448 501

Art.-N° 11448 511

Art.-N° 11448 541

gris

mokka

bleu glacier

# Rollator vital plus 62

Art.-N° 11448 500

Art.-N° 11448 510

Art.-N° 11448 540

gris

mokka

bleu glacier



**Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement!**  
**Si ce produit est utilisé par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.**

## Indication/Contre-indication

Le déambulateur rollator aide à la mobilité et offre ainsi une plus grande autonomie aux personnes dont les mouvements sont limités, par exemple, aux personnes ayant une diminution de l'aptitude à la marche ou une endurance fortement restreinte.

Le mouvement a une influence positive sur la circulation, la coordination, l'équilibre et le bien-être. Ce rollator est construit tant pour l'usage dans des pièces fermées qu'en extérieur. Il est équipé d'un sac amovible.

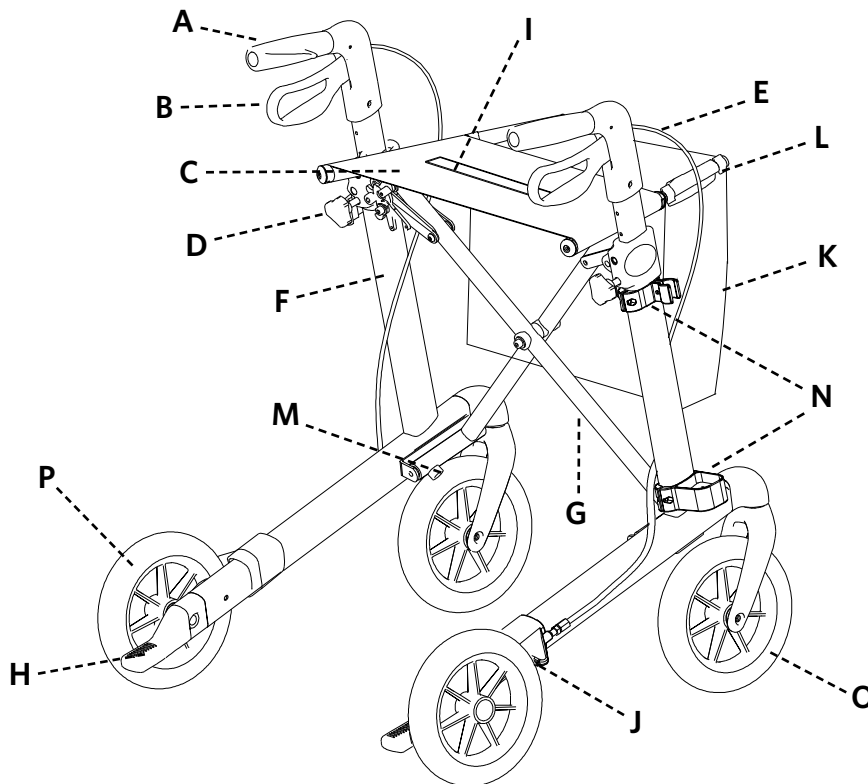
Il est pliable, donc facile à transporter et tient un minimum de place lors des excursions et des voyages. Le rollator offre une planchette d'assise pour les pauses courtes. Le rollator ne doit pas être utilisé par les personnes qui ont des troubles de la perception, des troubles importants de l'équilibre et qui ne peuvent pas s'asseoir. L'utilisateur doit posséder une perception sensorielle et des capacités physiques suffisantes afin de pouvoir conduire un rollator.

## ⚠️ Consignes de sécurité ⚠️

- Avant la première utilisation, vérifiez que le produit ne comporte aucun dommage lié au transport. Veillez en particulier à ce que les roues ou les suspensions des roues, les connexions à vis et en plastique ainsi que le câble de frein soient intacts. Il ne faut pas utiliser un rollator endommagé.
- Consultez un médecin ou un commerçant spécialisé afin de savoir si ce rollator est adapté de manière optimale à vos besoins.
- Vérifiez avant toute utilisation que le rollator est dans un état impeccable. Vérifiez pour cela les composants suivants:
  - toutes les vis, les écrous et les divers éléments sont-ils bien serrés ?
  - la surface de chacune des roues est-elle intacte ?
  - les vis de réglage en hauteur sont-elles bien serrées ?
  - les freins fonctionnent-ils aussi bien en tant que frein de stationnement arrêt qu'en tant que frein de service ?
  - le cadre, les soudures et les éléments en plastique ne présentent pas d'usure apparente ?
  - les roues et les fourchettes sont exemptes de saletés et tournent librement ?
 Un rollator endommagé ou défectueux ne peut pas être utilisé !
- Avant son utilisation, assurez-vous que le rollator est correctement enclenché.
- Activez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous arrêtez ou que vous garez le rollator. Actionnez le frein de service toujours lentement, de manière constante et des deux côtés.
- L'usure de la surface des pneus peut réduire la puissance de freinage. Vérifiez régulièrement la puissance de freinage des freins.
- Le rollator doit uniquement être utilisé sur une surface solide et plane. Risque de dérapage sur une surface sale, mouillée, gelée ou enneigée ! Cela diminue aussi la puissance de freinage. Pensez à ces dangers lors de la conduite et de la marche.
- Avant la première utilisation, vérifiez que le produit ne comporte aucun dommage lié au transport. Veillez en particulier à ce que les roues ou les suspensions des roues, les connexions à vis et en plastique ainsi que le câble de frein soient intacts. Il ne faut pas utiliser un rollator endommagé.
- Le rollator ne doit pas être utilisé comme appui pour se relever après s'être accroupi ou assis ! Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou pour le transport d'objets de plus de 5 kg ou de personnes est interdite.
- Assurez-vous que les poignées sont réglées à la hauteur correcte pour l'utilisateur afin d'éviter de mauvais points d'appui ou des chutes. Il est recommandé de marcher entre les poignées. Tenez toujours les deux poignées : vous pourriez sinon perdre l'équilibre.
- Veillez à ne pas tenir les éléments mobiles avec les mains et à ne pas les bloquer avec des vêtements ! Soyez particulièrement prudent en pliant et en dépliant le rollator.
- Le rollator doit être utilisé sur le trottoir. Le rollator ne doit pas être utilisé dans la circulation fluide. Pour votre sécurité dans la circulation routière, il est recommandé de porter vos propres réflecteurs en plus de ceux fixés sur le rollator.
- Ne pas rester assis sur le rollator dans les transports publics en marche. Placez le rollator avec le frein enclenché de manière à ce qu'il ne puisse pas se tomber ou s'éloigner. Cherchez une place où vous asseoir à proximité du rollator.
- Soyez prudent lorsque vous passez à côté d'enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec le rollator !
- La charge maximale autorisée du rollator est de 150 kg. Celle-ci inclut la charge maximale de 5 kg dans le panier.
- N'attachez pas de sacs ni de sachets sur les poignées : cela pourrait compromettre l'équilibre du rollator.
- Ne faites pas de réglages ou de modifications pouvant interférer avec la sécurité de fonctionnement du rollator.
- Utilisez uniquement des accessoires spéciaux autorisés par le fabricant. Pour cela, consultez aussi le mode d'emploi des accessoires respectifs.
- Ne pas porter ni tirer le déambulateur au niveau de la ceinture pour le plier ni au niveau des câbles des freins.
- En cas de fort ensoleillement, les pièces du rollator, par exemple les poignées ou la planche d'assise, peuvent chauffer. Veillez à recouvrir votre rollator ou à le ranger dans un endroit à l'ombre.
- Evitez de mettre les pièces métalliques du déambulateur rollator en contact avec la peau quand le rollator est soumis à de basses températures pour éviter d'éventuelles gelures.
- Maintenez le rollator à distance de flammes ouvertes.
- Evitez de heurter le rollator contre les encadrements de portes, meubles et objets similaires. Vérifiez le positionnement sûr du rollator quand il est remis. Un basculement du rollator peut entraîner l'endommagement du cadre, des éléments de liaison et des soudures.
- Evitez de charger le rollator plié ! Ceci peut endommager le cadre, les éléments de liaison et les soudures.
- N'utilisez pas le rollator sur des escaliers (roulants).
- En cas d'incertitudes ou de questions en suspens, veuillez vous adresser à votre spécialiste!

## Contenu de la livraison/Description des composants:

- |                              |                          |                                     |                               |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| A. Poignée                   | E. Câble de frein        | I. Ceinture pour plier le rollateur | L. Porte-sac                  |
| B. Levier de freinage        | F. Cadre latéral         | J. Sabots de frein et guidance      | M. Fermeture à aimant         |
| C. Siège                     | G. Barre                 | K. Sac                              | N. Porte-canne                |
| D. Vis de réglage en hauteur | H. Aide pour les marches | O. Roue avant, dirigeable           | P. Roue arrière avec freinage |



## Montage

Retirez tous les éléments d'emballage. L'emballage doit être éliminé de manière réglementaire.

### Ouvrir rollateur

1. Écartez les poignées (ill. 1).
2. Appuyez sur les barres latérales jusqu'à l'enclenchement. Ensuite rollateur est complètement ouvert (ill. 2).
3. Avant son utilisation, assurez-vous que rollateur est enclenché.



ill. 1



ill. 2

### Plier rollateur

1. Pliez rollateur en tirant la ceinture vers le haut (ill. 3).
2. Rapprochez les poignées vers l'intérieur et plier rollateur (ill. 4). Rollateur complètement plié est verrouillé par des aimants (ill. 5).
3. Lorsqu'il est plié, le rollator est facile à porter et à tirer par le support du panier (ill. 6). Ne portez pas et ne tirez pas le rollator par les câbles de frein ou la ceinture du siège.



ill. 3



ill. 4



ill. 5



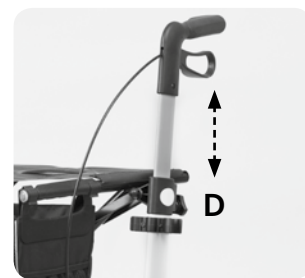
ill. 6

### Réglage en hauteur es poignées (ill. 7)

Réglez la hauteur des poignées de manière à ce que l'utilisateur puisse marcher sans se pencher. Il est recommandé à l'utilisateur de se tenir debout entre les poignées avec les bras suspendus vers le bas. Les poignées doivent être réglées à hauteur des poignets.

1. Desserrez la vis de réglage en hauteur D.
2. Tirez la poignée à la hauteur souhaitée.
3. Serrez la vis de réglage en hauteur D.

Poser les deux poignées de la même hauteur. Les numéros imprimés à l'intérieur des poignées de poussée vous aider à régler facilement votre niveau d'adhérence personnelle à nouveau (ill. 8).



ill. 7



pic. 8

### Freins (ill. 9)

Contrôlez le fonctionnement des freins avant toute utilisation.

1. La vitesse est diminuée en tirant le levier de freinage vers le haut.
2. Le frein de stationnement s'active en appuyant sur le levier de freinage jusqu'à l'enclenchement.
3. Le verrouillage du frein de stationnement se retire en tirant le levier de freinage vers le haut.
4. Ne pas pousser le rollateur avec le frein de stationnement enclenché. Si le rollateur est poussé avec le frein de stationnement enclenché, les pneus et les freins s'useront de manière prématurée les empêchant ainsi de fonctionner correctement.
5. Ne pas utiliser le rollateur avec des freins endommagés.

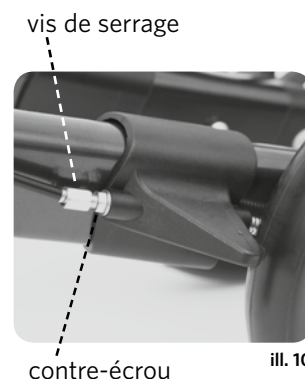


ill. 9

### Réglage des freins (ill. 10)

La mâchoire peut être ajustée si la force du frein est affaiblie par l'usure des roues. Le frein doit être réglé de sorte que les deux roues freinent de manière homogène. La distance entre le sabot de freinage et la surface de la roue doit être d'environ 2-3,5 mm.

1. Desserrez le contre-écrou.
2. Régler la puissance de freinage en tournant la vis de serrage vers l'intérieur ou vers l'extérieur.
3. Contrôlez le fonctionnement des freins en faisant tourner les roues et en actionnant les leviers de freinage. Les roues doivent tourner librement mais s'arrêter immédiatement lors du freinage. Lorsque le frein activé, les roues ne doivent pas être déplacés.
4. Resserrez le contre-écrou.



ill. 10

### Siège

Actionnez le frein de stationnement avant de vous asseoir sur le siège. Asseyez-vous toujours complètement dans l'assise et le dos en direction de la trajectoire (ill. 11). Ne vous appuyez pas contre l'assise ! Ne vous penchez pas assis sur les côtés ou vers du rollateur. La stabilité du rollateur pourrait être compromise. N'utilisez pas le siège sur une base oblique. Veillez à ce que les roues avant soient parallèles au sens de la marche.

L'assise a été testée pour un poids pouvant aller jusqu'à 150 kg.



ill. 11

### Surmonter des obstacles avec l'aide pour les marches

Appuyez sur l'aide pour les marches pour soulever les roues avant du rollateur afin de passer plus facilement un seuil, un bord de trottoir ou tout autre obstacle (ill. 12).



ill. 12



## Porte-canne

Le porte-canne vous permet de fixer votre canne facilement et en toute sécurité sur le rollator et ainsi d'avoir toujours celle-ci à portée de la main. Vous pouvez, au choix, fixer le porte-canne sur le cadre droit ou le cadre gauche de votre rollator. Desserrez la vis de blocage à l'aide de l'outil ci-joint et insérez le panier à l'extrémité inférieure du cadre vertical du rollator (ill. 14). Veillez à ce que le panier soit orienté vers l'extérieur. Insérez la vis de fixation à travers l'orifice prévu à cet effet (ill. 15). Serrez bien la vis afin que le portecanne ne puisse pas se détacher (ill. 16).

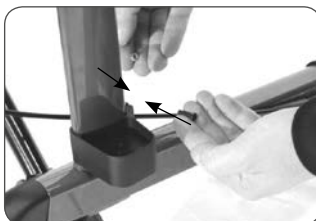
Procédez exactement de la même façon pour la fixation du support du haut. Il est fixé sur l'extrémité supérieure de la tige verticale du cadre. Si vous souhaitez fixer votre canne sur le porte-canne ou l'en détacher, serrez les freins du rollator afin qu'il ne puisse pas s'éloigner. Pour fixer votre canne, placez d'abord les butoirs en caoutchouc dans le panier inférieur du portecanne, puis appuyez la tige de votre canne dans le clip supérieur du porte-canne jusqu'à ce qu'elle soit fixée. Pour retirer la canne, tirez celle-ci avec force hors du clip. Conservez l'outil au cas où vous souhaiteriez modifier la position du porte-canne ou retirer celui-ci. Quand la canne est fixée, elle peut dépasser de votre rollator. Soyez particulièrement prudent pour éviter de rester accroché avec la canne ou de blesser d'autres personnes.



ill. 13



ill. 14



ill. 15



ill. 16

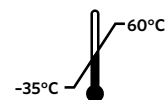
## Soins et d'Entretien

### Rollateur

Le rollateur doit uniquement être utilisé comme aide à la marche. Maintenir le rollateur dans un état propre afin de garantir son bon fonctionnement. Le rollateur peut être nettoyé avec un produit d'entretien neutre et un chiffon puis rincé et séché. Séchez minutieusement le rollateur après son nettoyage ou après la pluie. Les sabots de freinages et les ressorts doivent aussi être régulièrement nettoyés.

La désinfection du rollateur peut uniquement être réalisée par un spécialiste. L'article peut être désinfecté avec un désinfectant à 70-80 pourcent d'éthanol. Ne pas utiliser de désinfectant contenant du chlore ou du phénol. Ne pas utiliser de solvants caustiques.

Ne pas utiliser le rollateur avec des températures inférieures à  $-35^{\circ}\text{C}$  et supérieures à  $+60^{\circ}\text{C}$ . Sauf pour les petites corrections sur la peinture, le changement de roue ou le réglage des freins, toutes les réparations doivent être réalisées par un commerçant spécialisé.



Faites entretenir votre rollateur régulièrement par votre spécialiste. Il déterminera l'usure éventuelle et changera, si nécessaire, les composants. Si vous constatez des défauts lors du contrôle régulier de la puissance du freinage de votre rollateur, veuillez vous adresser immédiatement à votre spécialiste!

**Sac**

Le sac permet de transporter confortablement de petits objets. Les poches intérieures conviennent par ex. pour conserver des clés ou un porte-monnaie. Le contenu du sac ne doit pas dépasser à 5 kg. Les poignées intégrées permettent de l'accrocher et de le retirer facilement (ill. 17+18).



ill. 17



ill. 18

## Réutilisation

Le produit est approprié pour la réutilisation. Il doit être nettoyé et désinfecté en suivant les instructions. En outre, le commerce spécialisé doit vérifier s'il est endommagé et autoriser ensuite sa réutilisation. Demandez nos indications d'hygiène et de maintenance.

## Stockage

Couvrez et entreposez le rollator dans un endroit sec, protégé de la poussière et de la lumière. Ne pas entreposer le rollator à proximité de sources de chaleur. ☂️ ❄️

## Traitement des déchets

N'éliminez pas simplement le rollator dans les ordures ménagères normales. Renseignez-vous auparavant auprès de l'entreprise d'élimination de votre commune sur l'élimination correcte et respectueuse de l'environnement dans votre région.

## Caractéristiques techniques

Matériau:

- Cadre: Aluminium avec segments de matière plastique
- Roues: PU

### Rollator vital plus 62

- Dimensions: 60 x 66 x 74-101,5 cm (L x L x H)
- Plié: 22 x 66 x 74-101,5 cm
- Roues: 20,2 x 3,5 cm
- Hauteur de siège: 62 cm
- Distance entre les poignées: 44 cm
- Poids: 7,12 kg + sac (380 g)
- Rayon de braquage: 84,5 cm
- Taille recommandée: 170-210 cm
- Charge admise max.: 150 kg

### Sac

- Matériau: 100 % Polyester
- Dimensions: 32 x 15 x 28 cm (L x L x H)
- Capacité de charge: max. 5 kg

### Rollator vital plus 54

- Dimensions: 60 x 66 x 66-85 cm (L x L x H)
- Plié: 22 x 66 x 66-85 cm
- Roues: 20,2 x 3,5 cm
- Hauteur de siège: 54 cm
- Distance entre les poignées: 44 cm
- Poids: 6,96 kg + sac (380 g)
- Rayon de braquage: 84,5 cm
- Taille recommandée: 150-180 cm
- Charge admise max.: 150 kg

### Porte-canne

- Matériau: plastique
- Dimensions: Ø Clip: 2,5 cm
- Partie inférieure: 4,4 x 4,4 cm



## Gebruiksaanwijzing

## Rollator vital plus 54

Art. nr. 11448 501

Art. nr. 11448 511

Art. nr. 11448 541

grijs

mokka

ijsblauwe

## Rollator vital plus 62

Art. nr. 11448 500

Art. nr. 11448 510

Art. nr. 11448 540

grijs

mokka

ijsblauwe



Lees a.u.b. vóór het gebruik de instructies zorgvuldig door. Neem de aanwijzingen in acht en bewaar deze op een veilige plaats! Wanneer dit hulpmiddel door andere personen gebruikt wordt, dan moeten deze vóór het gebruik over de onderstaande aanwijzingen volledig geïnformeerd worden.

## Indicatie/contra-indicatie

De rollator ondersteunt qua beweging beperkte personen, bijvoorbeeld personen die slecht ter been zijn of personen die zeer moeilijk kunnen lopen, bij hun mobiliteit en maakt voor hen zodoende een grotere actieradius mogelijk. Door beweging worden bloedsomloop, coördinatie, evenwicht en het welzijn in positieve zin beïnvloed.

Deze rollator is voor het gebruik in gesloten ruimten als buiten geconstrueerd. Hij is met een afneembaar mandje uitgerust. Voor korte pauzes biedt de rollator een zitting.

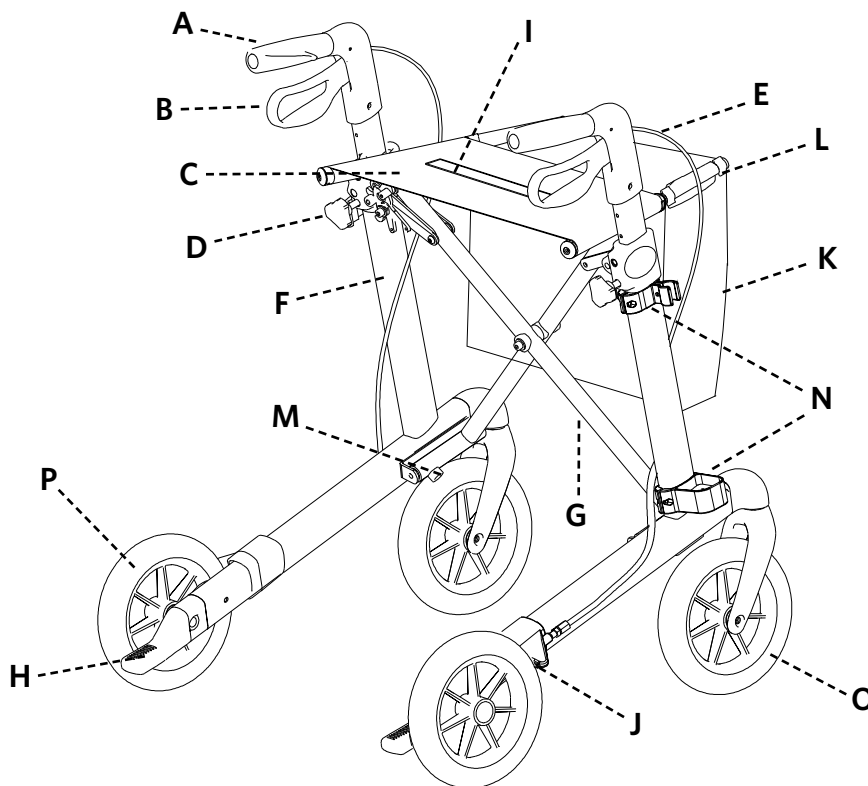
Hij is opklapbaar, handig en neemt weinig plaats in beslag en kan daardoor bij uitstapjes en op reis gemakkelijk getransporteerd worden. De rollator mag niet gebruikt worden door personen met waarnemingsstoornissen, personen met aanzienlijke evenwichtsstoornissen en personen die niet kunnen gaan zitten. De gebruiker moet een toereikend waarnemingsvermogen en voldoende fysieke capaciteiten beschikken om een rollator te kunnen besturen.

### ⚠ Veiligheidsinstructies ⚠

- Controleer het product vóór het eerste gebruik op mogelijke, door het transport veroorzaakte beschadigingen. Let daarbij in het bijzonder op intacte wielen resp. wielophangingen, schroeven kunststofverbindingen evenals remkabels.  
Een beschadigde rollator mag niet gebruikt worden.
- Spreek met uw arts of dealer, of deze rollator voor u en uw behoeften optimaal geschikt is.
- Ga telkens vóór gebruik na, of de rollator zich in een foutloze toestand bevindt. Controleer daarvoor de volgende componenten:
  - Zijn alle schroeven, moeren en andere componenten vast aangedraaid?
  - Zijn de wieloppervlakken intact?
  - Zijn de hoogteverstellende schroeven vast aangedraaid?
  - Functioneren de remmen als zowel parkeerrem als bedrijfsrem?
  - Functioneren de remmen als parkeerrem en ook als bedrijfsrem?
  - Vertonen het frame, de gelaste verbindingen en ook de kunststofelementen geen duidelijke slijtage?
  - Zijn wielen en wielvorken vrij van vervuiling en zijn ze soepel te draaien?
 Een beschadigde of defecte rollator mag niet gebruikt worden!
- Zorg er vóór gebruik voor dat de rollator correct vastgeklikt is.
- Activeer altijd de parkeerrem wanneer u stopt of de rollator uitzet. Bedien de bedrijfsrem altijd langzaam, gelijkmatig en aan beide zijden.
- Door de slijtage van het bandenoppervlak kan het remeffect verminderd worden. Controleer regelmatig het remeffect van de remmen.
- De rollator mag uitsluitend op een vaste en vlakke ondergrond gebruikt worden. Op een vuile, natte, ijzige of met sneeuw bedekte ondergrond bestaat slipgevaar! Het remeffect is eveneens beperkt. Stem uw rijd- en stapgedrag op deze gevaren af.
- Op gladde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld tegels, stenen vloeren, pvc, etc. kunnen de wielen bij het remmen soms blokkeren.
- Kijk daarom voorzichtig het remgedrag van uw rollator op deze vloeren na en pas uw rijd- en stapgedrag daaraan aan. Als u op de rollator wenst te gaan zitten, dient u er zich eveneens van te vergewissen dat de wielen bij aangetrokken remmen voldoende grip op de ondergrond hebben en dat de rollator niet kan wegglijden.
- De rollator mag niet als ondersteuning bij het overeind komen vanuit hurkzit of het zitten gebruikt worden! Hij moet uitsluitend voor een reglementair voorgeschreven toepassing en mag niet voor het transport van voorwerpen met een gewicht van meer dan 5 kg of personen gebruikt worden
- Zorg ervoor dat de schuifgrepen op de voor de gebruiker aangewezen hoogte ingesteld zijn om een verkeerde belasting of valpartijen te vermijden. Het is aanbevelenswaardig, tussen de schuifgrepen te stappen. Houd altijd beide schuifgrepen vast, in het andere geval zou u uw evenwicht kunnen verliezen.
- Let erop, niet met de hand of met kledij in de beweegbare onderdelen van de rollator te komen! Wees uiterst voorzichtig bij het ontvouwen en opvouwen van de rollator.
- Met de rollator dient de stoep gebruikt te worden. De rollator mag niet in het vloeiende verkeer gebruikt worden. Voor uw persoonlijke veiligheid in het wegverkeer is het aanbevelenswaardig, naast de aan de rollator bevestigde reflectoren ook eigen reflectoren te dragen.
- Bij een rit met het openbaar vervoer niet op de rollator zitten. Stel de rollator met vastgezette rem zodanig af, dat hij niet kan omvallen of weggrollen. Zoek een nabije zitplaats.
- Wees voorzichtig in de nabijheid van kinderen. Kinderen mogen niet met de rollator spelen!
- De maximaal toegestane belasting van de rollator bedraagt 150 kg. Deze omvat de max. bijlading van bagage in de tag van 5 kg.
- Hang geen tassen of zakken aan de schuifgrepen, het evenwicht van de rollator kan daardoor in gevaar gebracht worden.
- Voer geen instellingen of wijzigingen door, die de van de constructie afhankelijke veiligheid in het gedrang brengen.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde, speciale toebehoren. Neem daarvoor ook de gebruiksaanwijzing van de betreffende toebehoren in acht.
- Draag of trek de rollator noch aan de riem om de rollator op te vouwen, noch aan de remtrekstangen.
- Bij fel zonlicht kunnen er onderdelen van de rollator, bijvoorbeeld handgrepen of zitplank, verhitten. Let erop, uw rollator af te dekken of op een schaduwrijke plaats weg te zetten.
- Vermijd huidcontact met de metalen onderdelen van de rollator wanneer deze langere tijd aan lage temperaturen blootgesteld was om eventuele bevroering te voorkomen.
- Houd de rollator op een veilige afstand tot open vuur.
- Vermijd een botsing van de rollator met kozijnen, meubelstukken en dergelijke. Ga de veilige stand van de rollator in de geparkeerde toestand na. Het omvallen van de rollator kan tot beschadigingen aan kozijnen, verbindingselementen en lasnaden leiden.
- Vermijd de belasting van de opgevouwen rollator! Kozijnen, verbindingselementen en lasnaden zouden daardoor beschadigd kunnen worden.
- Gebruik de rollator niet op (rol)trappen.
- Bij onzekerheden of open vragen wendt u zich a.u.b. tot uw vakhandelaar!

## Omvang van de levering/beschrijving van de componenten:

- |                               |                    |   |                         |
|-------------------------------|--------------------|---|-------------------------|
| A. Schuifgreep                | E. Remtrekstan     | I. Riem voor het opvouwen van de rollator | L. Tashoude             |
| B. Remhefboom                 | F. Zijfram         | J. Remblokken en kantengeleider           | M. Magneetvergrendeling |
| C. Zitje                      | G. Buisconstructie | K. Tas                                    | N. Stokhouder           |
| D. Hoogteverstellende schroef | H. Traphulpmiddel  | O. Voorwiel                               | P. Achterwiel met rem   |



## Montage

Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal dient zoals reglementair voorgeschreven verwijderd te worden.

### Openen van de rollator

1. Trek de schuifgrepen uit elkaar (afb. 1).
2. Duw de zijstangen naar beneden totdat ze vastklikken. Daarna is de rollator compleet geopend (afb. 2).
3. Zorg er vóór het gebruik voor dat de rollator vastgeklit is.



afb. 1



afb. 2

### Opvouwen van de rollator

1. Vouw de rollator op doordat u de riem naar boven trekt (afb. 3).
2. Duw de schuifgrepen naar binnen en de rollator in elkaar (afb. 4). De volledig opgevouwen rollator is door magneten vergrendeld (afb. 5).
3. In de gevouwen toestand kan de rollator gemakkelijk aan de mandhouder gedragen en voortgetrokken (afb. 6). De rollator niet aan de voorremkabels of aan de riem in de stoel dragen of voorttrekken.



afb. 3



afb. 4



afb. 5



afb. 6

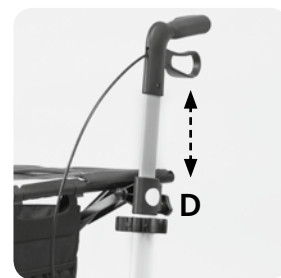
### Hoogteverstelling van de schuifgrepen (afb. 7)

Stel de hoogte van de schuifgrepen zodanig in, dat de gebruiker rechtop kan lopen zonder zich te bukken.

Aanbevelenswaardig is het dat de gebruiker rechtop met hangende armen tussen de schuifgrepen gaat staan. De grepen dienen dan ter hoogte van zijn polsen ingesteld te worden.

1. Draai de hoogteverstellende schroef D (afb. 7).
2. Trek de schuifgreep tot op de gewenste hoogte.
3. Trek de hoogteverstellende schroef D vast.

Stel beide handgrepen op dezelfde hoogte. De gedrukte nummers op de binnenkant van de push handgrepen helpen u uw persoonlijke grip niveau opnieuw in te stellen (afb. 8).



afb. 7



afb. 8

### Rem (afb. 9)

Controleer de remfunctie vóór gebruik.

1. De snelheid wordt verminderd door de remhefboom naar boven aan te trekken.
2. De parkeerrem wordt door het omlaag duwen van de remhefboom geactiveerd totdat hij vastklikt.
3. De vergrendeling van de parkeerrem wordt teniet gedaan doordat de remhefboom naar boven getrokken wordt.
4. De rollator mag niet met aangetrokken parkeerrem verschoven worden. Indien de rollator met een aangetrokken parkeerrem verschoven wordt, kunnen banden en remmen uitermate sterk verslijten en kan hun functie in negatieve zin beïnvloed worden.
5. De rollator mag niet met beschadigde remmen gebruikt worden.



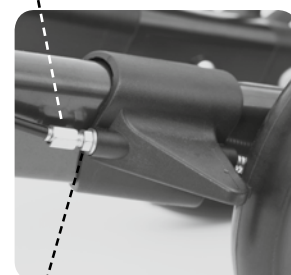
afb. 9

### Reminstelling (afb. 10)

Bij een afnemende remkracht door slijtage van de wielen kan de remschoen afgesteld worden. De rem moet zodanig ingesteld worden, dat beide wielen gelijkmatig afremmen. De afstand tussen remblok en wieloppervlak dient ca. 2-3,5 mm te bedragen.

1. Draai de contraoer los.
2. Stel de remkracht in doordat u de kabelspanner naar binnen of naar buiten draait.
3. Controleer de remfunctie doordat u de wielen draait en de remhefbomen bedient. De wielen dienen vrij te draaien, maar bij het remmen onmiddellijk te stoppen. Wanneer de rem ingeschakeld, worden de wielen niet worden verplaatst.
4. Draai de contraoer weer vast aan.

kabelspanner



contraoer

afb. 10

### Zitje

Activeer de parkeerrem voordat u op het zitje gaat zitten. Ga altijd compleet en met de rug in rijdrichting op de zitting zitten (afb. 11). Leun niet tegen de zitting. Zittend leun niet op de kanten of nach achteren van de rollator. Daardoor zou de stabiliteit van de rollator in gevaar gebracht kunnen worden. Gebruik de stoel niet op een schuine ondergrond. Let erop dat de voorwielen parallel met de looprichting staan.

De zitting werd getest voor een gebruikersgewicht van maximaal 150 kg.



afb. 11

### Hindernissen overwinnen met ondersteuning van het traphulpmiddel

Trap op het traphulpmiddel om de voorwielen van de rollator op te tillen opdat u een dorpel, stoeprand of een andere hindernis gemakkelijker kunt overwinnen (afb. 12).



afb. 12



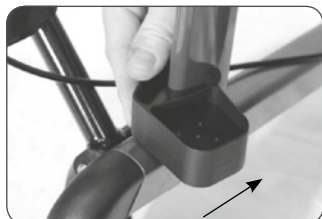
## Stokhouder

Met de stokhouder kunt u uw wandelstok gemakkelijk en veilig aan de rollator bevestigen en hebt u hem dan ook altijd bij de hand. U kunt de stokhouder naar keuze aan het rechtse of linkse frame van uw rollator bevestigen. Draai met het bijgevoegde gereedschap de fixeerschroef los en speld het mandje aan het onderste uiteinde rond het verticale frame van de rollator (afb. 14). Let erop dat de mand naar buiten wijst. Steek de fixeerschroef door de voorziene opening (afb. 15). Draai de schroef weer vast opdat de stokhouder niet kan loskomen (afb. 16). Ga bij de bevestiging van de bovenste houder op dezelfde manier te werk. Deze wordt aan het bovenste uiteinde van de verticale framestang bevestigd.

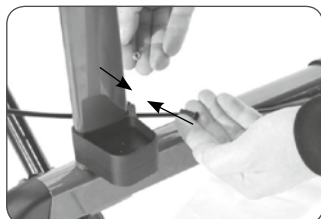
Bewaar het gereedschap indien u de stokhouder anders wenst te positioneren of wenst te verwijderen. Wanneer u uw stok wenst te bevestigen of wenst los te maken, zet u de remmen van uw rollator vast opdat deze niet kan weggrollen. Plaats ter bevestiging van uw stok eerst het rubberbuffer in de onderste mand van de stokhouder. Duw vervolgens de schacht van uw stok in de bovenste clip van de stokhouder totdat deze bevestigd is. Om de stok te verwijderen, trekt u hem krachtig uit de clip. De bevestigde stok kan uit uw rollator steken. Wees uiterst omzichtig om met de stok niet te blijven hangen of andere personen te verwonden.



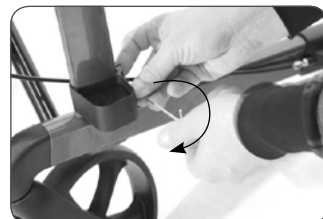
afb. 13



afb. 14



afb. 15



afb. 16

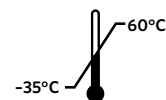
## Onderhoudsinstructies en Onderhoud

### Rollator

De rollator mag uitsluitend als loophulpmiddel gebruikt worden. Houd de rollator vrij van vuil opdat hij in staat blijft om goed te functioneren. De rollator kan met een neutraal reinigingsmiddel en een doekje schoongemaakt en daarna afgespoeld en gedroogd worden. Droog de rollator na de reiniging of na regen grondig. Ook de remblokken en de veren dienen regelmatig gereinigd te worden.

De ontsmetting van de rollator mag uitsluitend door een specialist doorgevoerd worden. Het product kan met een ontsmettingsmiddel met 70-80 procent ethanolgehalte ontsmet worden. Chloor- of fenolhoudende ontsmettingsmiddelen mogen niet gebruikt worden. Heeft bijtende oplosmiddelen gebruiken.

Gebruik de rollator niet bij temperaturen van minder dan  $-35^{\circ}\text{C}$  en meer dan  $+60^{\circ}\text{C}$ . Afgezien van kleine correcties aan de laklaag, een wissel van de wielen of een instelling van de remmen dienen alle reparaties door de dealer doorgevoerd te worden.



Laat uw rollator regelmatig door uw vakhandelaar onderhouden. Hij kan eventuele slijtage vaststellen en eventueel bouwdeelen vervangen. Wanneer u bij de regelmatige controle van de remkracht van de remmen van uw Rollator fouten opvallen, dan dient u zich onmiddellijk in vertrouwen tot uw vakhandelaar te wenden.

**Tas**     

In de tas kunnen geen voorwerpen comfortabel getransporteerd worden. De binnenzakken zijn bijvoorbeeld geschikt om sleutels of een portemonnee op te bergen. De tas mag met maximaal 5kg belast worden. Met de geïntegreerde handgrepen zijn ze gemakkelijk vast te haken en weer af te nemen (afb. 17+18).



afb. 17



afb. 18

## Hergebruik

Het product is geschikt om opnieuw gebruikt te worden. Het dient in overeenstemming met de aanwijzingen gereinigd en ontsmet te worden. Bovendien dient het door de gespecialiseerde handel op beschadigingen onderzocht en dan voor hergebruik vrijgegeven te worden, Vraag onze hygiëne- en onderhoudsinstructies op.

## Opslag

Bewaar de rollator afgedekt op een droge, tegen contaminatie en licht beschermde plaats. Niet in de nabijheid van hittebronnen opbergen. ☂ ☀

## Verwijdering

Gooi de rollator niet gewoon samen met het normale huisvuil weg. Vraag vooraf het afvalverwerkend bedrijf in uw gemeente naar de vakkundig en milieuvriendelijke afvalverwijdering in uw regio.

## Technische gegevens

Materiaal:

- Fram: Aluminium met plastic segmenten
- Wielen: PU

### Rollator vital plus 62

- Maten: 60 x 66 x 74-101,5 cm (B x D x H)
- Gevouwen maat: 22 x 66 x 74-101,5 cm
- Wielen: 20,2 x 3,5 cm
- Zithoogte: 62 cm
- Affand tussen de Schuifgreepen: 44 cm
- Gewicht: 7,12 kg + Tas (380 g)
- Keerkring: 84,5 cm
- Gerecommandeerde lichaamslengte: 170-210 cm
- Max. draaglast: 150 kg

### Tas

- Materiaal: 100 % Polyester
- Maten: 32 x 15 x 28 cm (B x L x H)
- Belastbaarheid: max. 5 kg

### Rollator vital plus 54

- Maten: 60 x 66 x 66-85 cm (B x D x H)
- Gevouwen maat: 22 x 66 x 66-85 cm
- Wielen: 20,2 x 3,5 cm
- Zithoogte: 54 cm
- Afstand tussen de Schuifgreepen: 44 cm
- Gewicht: 6,96 kg + Tas (380 g)
- Keerkring: 84,5 cm
- Gerecommandeerde lichaamslengte: 150-180 cm
- Max. draaglast: 150 kg

### Stokhouder

- Materiaal: plastic
- Afmeting: Ø klem: 2,5 cm
- Onderste deel: 4,4 x 4,4 cm

